

N° 2917.

---

## BELGIQUE ET PAYS-BAS

Protocole réglant les dispositions à prendre au cas où des mesures pouvant entraver les relations commerciales entre les deux pays seraient édictées dans l'un ou l'autre Etat. Signé à Bruxelles, le 29 décembre 1931.

---

## BELGIUM AND THE NETHERLANDS

Protocol providing for Arrangements to be made in case of Measures being enacted in either State likely to hinder Commercial Relations between the two Countries. Signed at Brussels, December 29, 1931.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2917. — PROTOCOL BETWEEN BELGIUM AND THE NETHERLANDS PROVIDING FOR ARRANGEMENTS TO BE MADE IN CASE OF MEASURES BEING ENACTED IN EITHER STATE LIKELY TO HINDER COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. SIGNED AT BRUSSELS, DECEMBER 29, 1931.

---

*French official text communicated by the Netherlands Minister at Berne. The registration of this Protocol took place March 10, 1932.*

---

THE NETHERLANDS GOVERNMENT and THE BELGIAN GOVERNMENT, being desirous of hindering as little as possible commercial relations between their two countries, have agreed as follows :

In the event of one of the Contracting States imposing restrictions or prohibitions either on export or import, or issuing regulations the effect of which is to impede exchanges between the two countries, the Government of the said State undertakes, subject to reciprocity, not to apply such measures to any article of essential importance to the other State until negotiations have first been opened with the latter State with the object of restricting as far as possible any prejudicial effects of the measures in question.

The present arrangement shall come into force as from the date of its signature. It shall remain in force until the coming into operation of a new treaty of commerce between the two Parties.

In faith whereof the duly authorised representatives of the respective countries have signed the present Protocol.

BRUSSELS, *December 29, 1931.*

NEDERBRAGT.

HYMANS.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.